

Alfabetización Inicial desde la propia cultura

FICHAS - SERIE ANDINA

GLOSARIO



HUSO
PHUSKA

Instrumento cilíndrico de aproximadamente 30 cm de largo y 2 cm de diámetro hecho en madera que se usa para hilar lana o algodón. Cuantas más veces se pasa la hebra por el huso más fina queda.



MAIZ
SARA

Existen muchas variedades de maíz: morado, amarillo, blanco, colorado, etc. Todas ellas se utilizan para preparar comidas y bebidas. Desde siempre, en el mundo andino, el maíz fue un alimento importante.



TELAR
AWANA

Instrumento para tejer, armado de madera o metal. Puede ser de cuatro estacas o de cintura.



CERCO
PIRKA

Pared baja de piedra, madera u otro material que se usa para encerrar a los animales.



PAYANA
PUJLLAY

Payana (con piedritas) o chuis (con alubias rojas o porotos): juego tradicional andino de lanzamiento.

Persona que recibe y entrega mensajes.



MENSAJERO
CHASQUI



HUMITA
JUMINT'A

Comida hecha a base de pasta de maíz, con un trozo de queso en el centro, que se envuelve en chala y se hierva en agua o se cocina al horno.

Instrumento de viento formado por dos hileras de cañas sujetas unas a otras por orden de mayor a menor o viceversa. Es uno de los instrumentos típicos del altiplano andino.



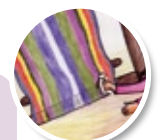
ZAMPOÑA
ANTARA



CHALLA
CH'ALLA

Acto de rociar el suelo con bebida (chicha, gaseosa, etc.) para agradecer y pedir a la Pachamama.

Pieza textil cuadrada de aproximadamente 1,20 x 1,20 m que se utiliza para cargar bulto o bebé.



AGUAYO
LLIJLLA



CHARQUI
CH'ARKI

Carne sin hueso, salada y secada al sol, que se conserva para el consumo.



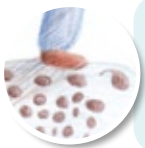
**PIEDRA
DE MOLER
MARAN**

Artefacto para moler alimentos que consta de una piedra plana y otra más pequeña que se sostiene con ambas manos y se mece sobre el alimento para que su peso realice el molido en seco o con agua o aceite.

Bebida popular y tradicional de origen incaico preparada a base de maíz fermentado. Infaltable en las fiestas y ceremonias.



**CHICHA
AQHA**



**CHUÑO
CH'UÑO**

Papa deshidratada para almacenar y conservar. Se prepara en tiempo de intensas heladas exponiéndola a congelación y asoleamiento de manera sucesiva y repetitiva.

Roedor cuya carne es muy apreciada en la zona andina.



**CUY
QOWI**



**SAHUMADA
Q'OWANA**

Acto de agradecimiento a la Pachamama (Madre Tierra). Se prepara sobre una hoja de papel con hierbas aromáticas como la qoa, grasa de llama, incienso y copal. También se agregan mixturas, adornos y "misterios" (pequeños mosaicos hechos con azúcar impalpable y cal viva con grabados en relieve). Todo se quema en un brasero el primer viernes del mes o cuando lo requiera. Se hace para limpiar energicamente la casa, el auto, el comercio o la oficina.

El vocabulario *Runa Simi* (Quechua) utilizado en este material fue definido por las familias andinas de las escuelas con Modalidad Educación Intercultural y Bilingüe (EIB) de Puerto Madryn, Gaiman, Trelew y Comodoro Rivadavia.

Su escritura respeta el alfabeto pentavocálico, consensuado por referentes quechuahablantes en los congresos internacionales de *Runa Simi*, que rige en el marco de la EIB.



NOMBRE: Manuel
APELLIDO: Condori

EDAD: 7 años
CELULAR: 154 753401

MANU CONDORI

MANUEL CONDORI

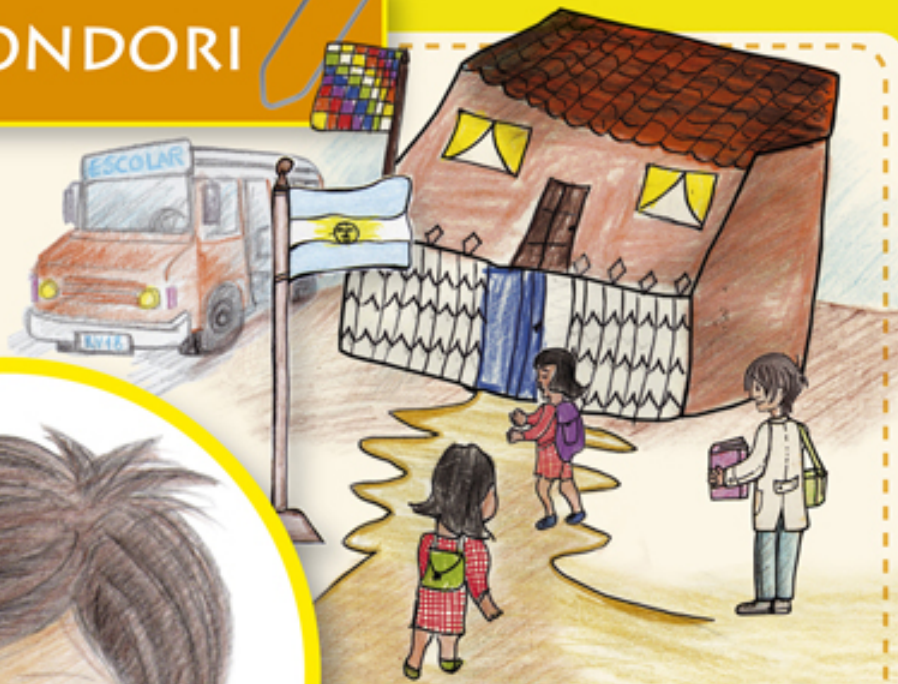
VIVO EN LA CHACRA



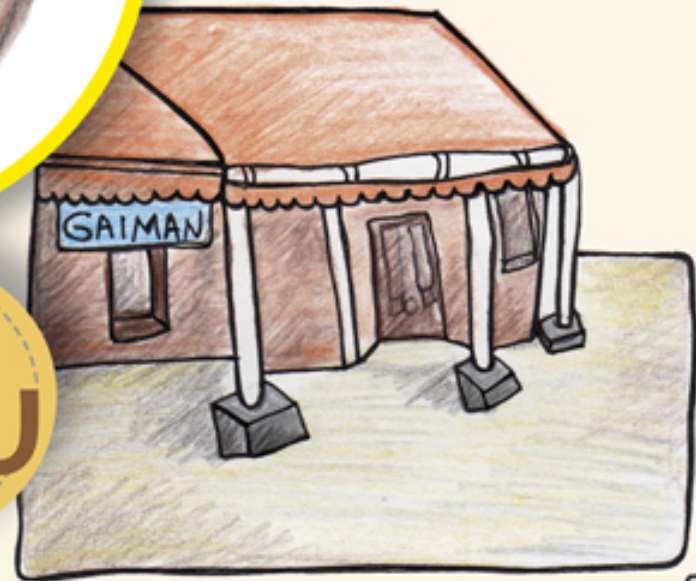
AYUDO A SEMBRAR



SOY MANU



VOY A LA ESCUELA



NACÍ EN GAIMAN



TRACTOR
QHARASTAJ



CHACRA
CHAJRA



ADOBE
TURO TIKA



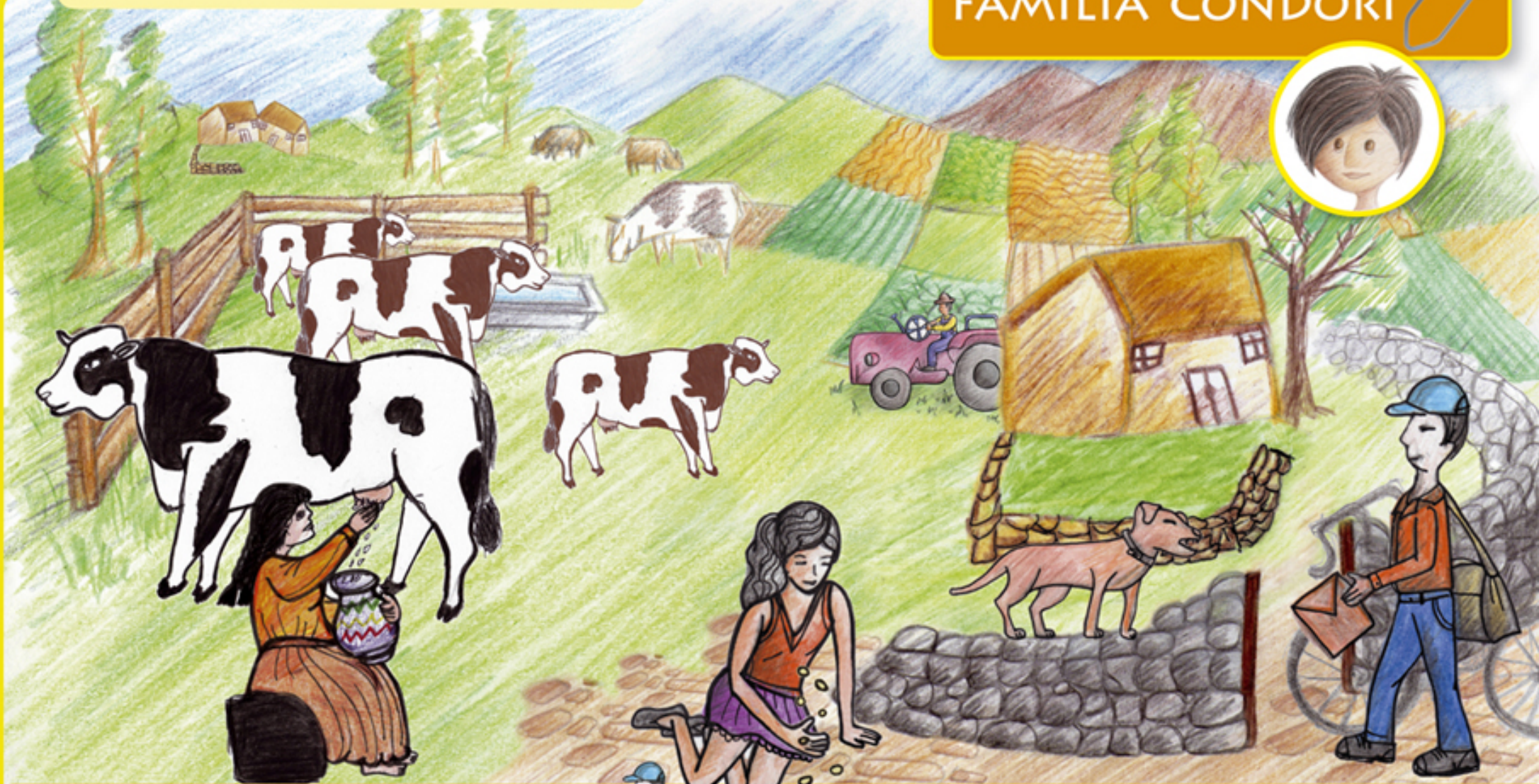
HUSO
PHUSKA



MAIZ
SARA



TELAR
AWANA



TINAJA
P'UÑU



PERRO
ALLQU



MENSAJERO
CHASQUI



CERCO
PIRKA



VACA
WAKA



PAYANA
PUJLLAY



NOMBRE: *Nina*
APELLIDO: *Ninaja*

EDAD: *6 años*

CELULAR: *154 615125*



NINA NINAJA

NINA NINAJA



VIVO EN PUERTO MADRYN



NACÍ EN POTOSÍ



SOY
NINA



BAILO SAYA



VOY A LA ESCUELA

FAMILIA NINAJA



TAMBOR
WANKAR



HUAYNO
WAYÑO



ROPA DE BAILE
TUSUNA PACHA



ZAMPOÑA
ANTARA



HUMITA
JUMINT'A



ALBAÑIL
PERQAQ

FAMILIA NINAJA



**BOLSO
WAYAQA**



**GALLO
K'ANKA**



**TROMPO
SUMP'AYLLU**



**GALLINA
WALLPA**



**POLLITO
CHIWLI**



**CHALLA
CH'ALLA**



NOMBRE: Pedro
APELLIDO: Colque
EDAD: 8 años
TELÉFONO / CELULAR:
★ 154 660739
★

PEDRO COLQUE

PEDRO COLQUE

VOY A LA ESCUELA

NACÍ EN SUCRE

SOY
PEDRO

VIVO CERCA DE TRELEW

CUIDO OVEJAS

FAMILIA COLQUE



VERDURA
Q'OMERCHA



CHUÑO
CH'UÑO



CORRAL
KANCHA



CHICHA
AQHA



PAN
TANTA



BANCO
QOLLQE JALLCHANA WASI



CUY
QOWI



OLLA
MANKA



CASA
WASI



SOMBRERO
UMA LLANTUCHA



MAÍZ
SARA



SAHUMADA
Q'OWANA

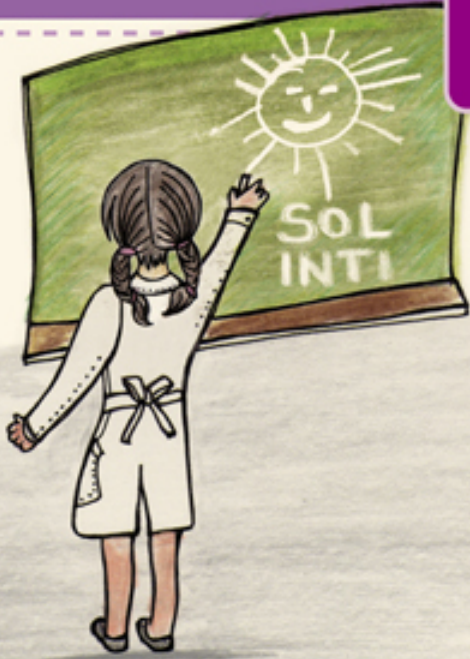


NOMBRE: Sami
APELLIDO: Mamani

EDAD: 6 años
CELULAR: 154 435897

SAMI MAMANI

SAMI MAMANI



VOY A LA ESCUELA



SOY
SAMI



JUEGO A LOS CHUIS

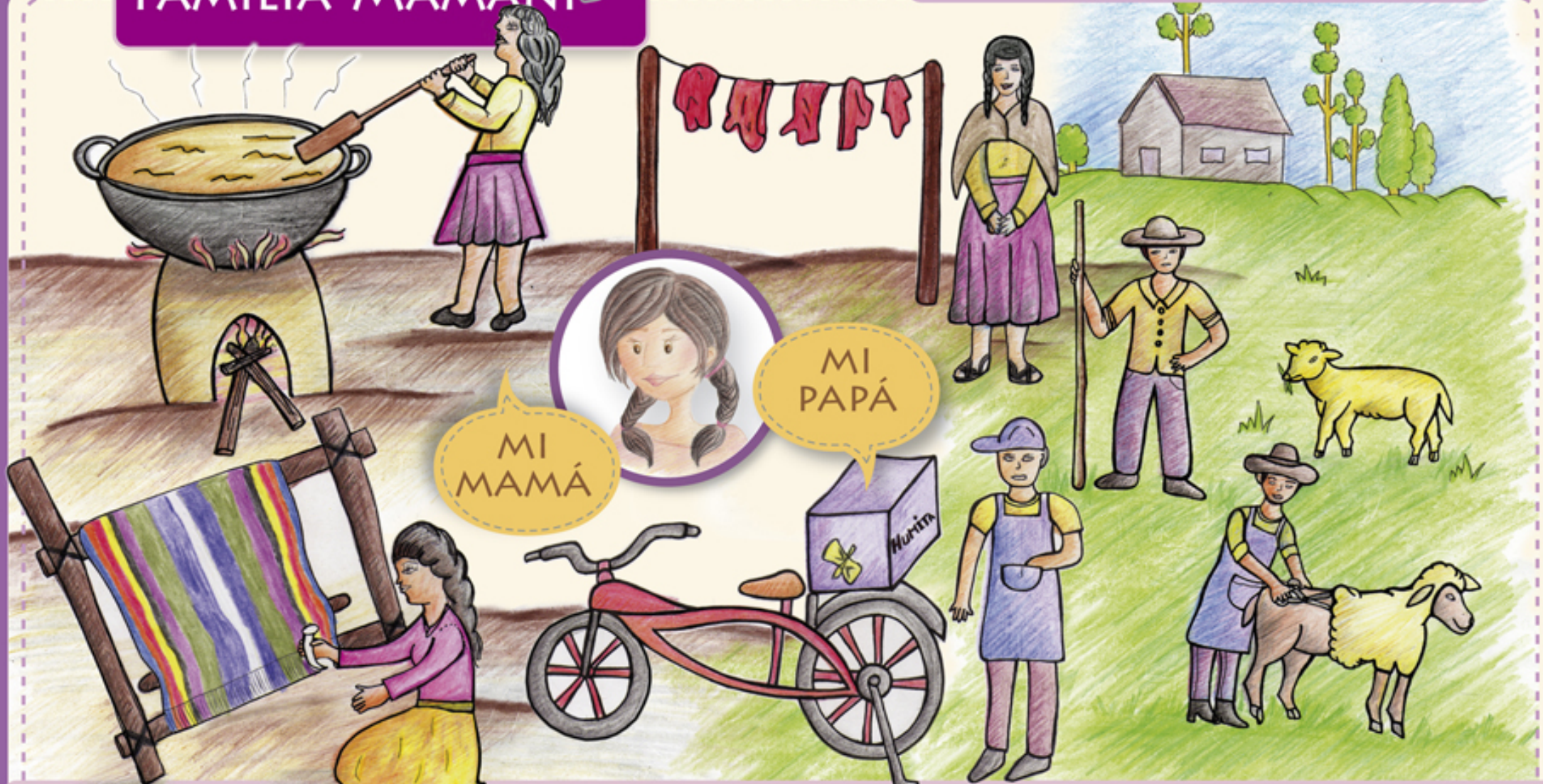


VIVO EN DOLAVON



NACÍ EN TILCARA

FAMILIA MAMANI



OVEJA
UYJA



HUMITA
JUMINT'A



AGUAYO
LLIJLLA



CHARQUI
CH'ARKI



CHICHA
AQHA



ESQUILA
RUTHUY


 ÁRBOL
SACH'A

 HUSO
PHUSKA

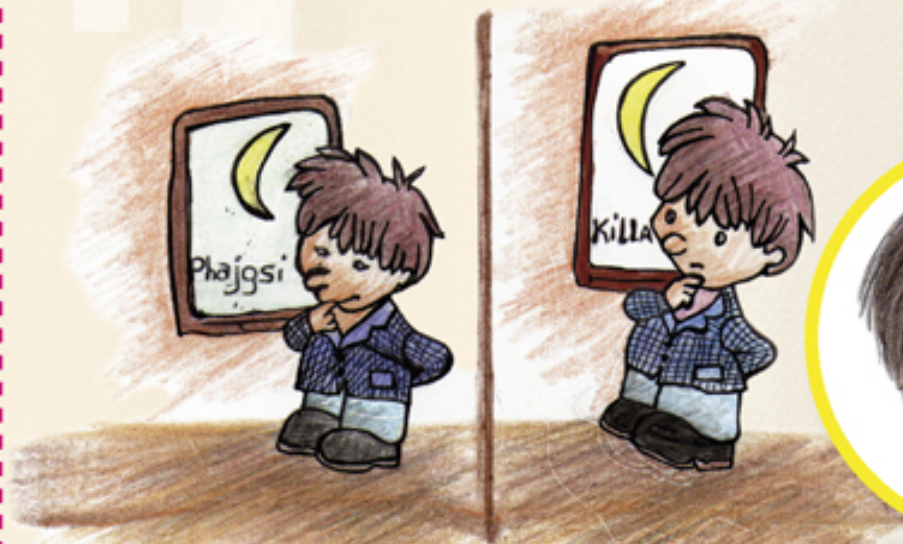
 COLUMPIO
WALLUNK'A

 PÁJARO
PESQO

 PIEDRA DE MOLER
MARAN

 GATO
MISI

HABLAMOS QUECHUA O AYMARA



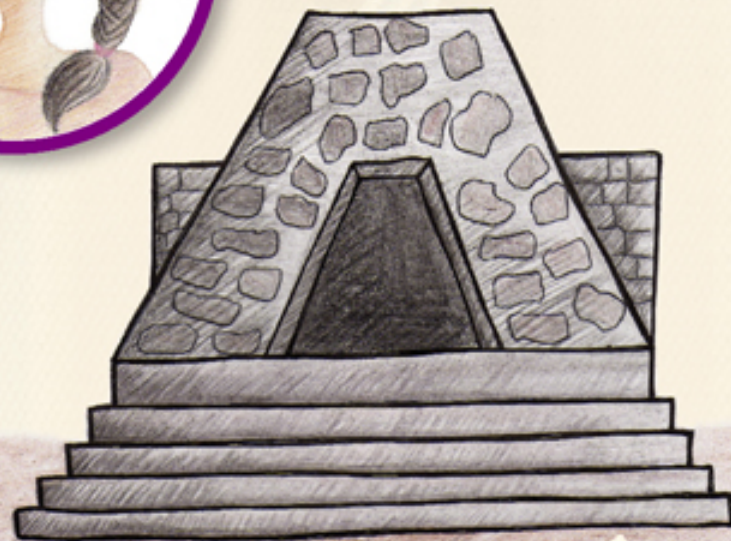
BAILAMOS EN LAS FIESTAS



LOS PUEBLOS
ANDINOS:

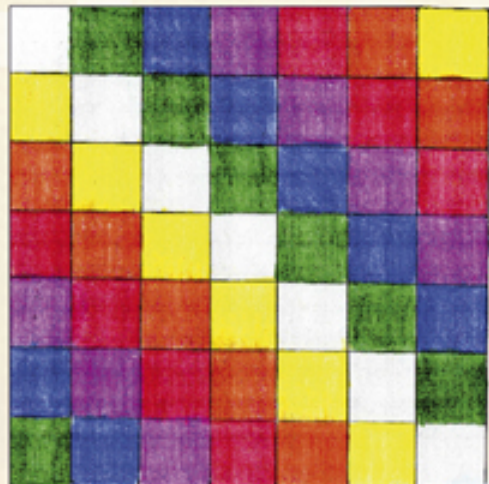


AGRADECEMOS A LA MADRE TIERRA



TENEMOS LUGARES HISTÓRICOS

COMPARTIMOS LA WIPHALA COMO EMBLEMA



COMEMOS SANO

LOS PUEBLOS
ANDINOS:



TENEMOS LUGARES HISTÓRICOS



TOCAMOS INSTRUMENTOS DE VIENTO

TENEMOS LUGARES HISTÓRICOS

CUIDAMOS NUESTRAS SEMILLAS



LOS PUEBLOS
ANDINOS:



HACEMOS TRUEQUE



PRACTICAMOS LA RECIPROCIDAD